

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский университет дружбы народов»**

Институт иностранных языков

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика программы аспирантуры)

Кафедра теории и практики иностранных языков

(наименование базового учебного подразделения (БУП)-разработчика программы аспирантуры)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки):
интралингводидактика, межкультурная коммуникация**

(наименование дисциплины/модуля)

Научная специальность:

**5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (по областям и уровням
образования)**

(код и наименование научной специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации программы аспирантуры:

**Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки):
интралингводидактика, межкультурная коммуникация**

(наименование программы аспирантуры)

2023 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки): интралингводидактика, межкультурная коммуникация» является подготовка к сдаче кандидатских экзаменов, публикации научных статей по теме научного исследования и работа над диссертацией.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки): интралингводидактика, межкультурная коммуникация» направлено на подготовку к сдаче кандидатских экзаменов, а также овладение аспирантами категориального аппарата методики преподавания иностранных языков, формирование у них систематизированных знаний в этой научной области.

3. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «144 ак. ч.» составляет 4 зачетных единиц.

Таблица 3.1. Виды учебной работы по периодам освоения программы аспирантуры

| Вид учебной работы | ВСЕГО, ак.ч. | Курс | | |
|---|-----------------|------------|---|---|
| | | 1 | 2 | 3 |
| Контактная работа, ак.ч. | 72 | 72 | | |
| в том числе: | | | | |
| Лекции (ЛК) | 36 | 36 | | |
| Практические/семинарские занятия (СЗ) | 36 | 36 | | |
| Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч. | 72 | 72 | | |
| Контроль (зачет с оценкой), ак.ч. | 72 | 72 | | |
| Общая трудоемкость дисциплины | ак.ч. | 144 | | |
| | зач.ед. | 4 | | |

4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 4.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

| Наименование раздела дисциплины | Содержание раздела (темы) | Вид учебной работы |
|--|--|--------------------|
| Раздел 1. Лингводидактика как область научного знания | Тема 1.1. История отечественной и зарубежной методики обучения иностранным языкам. | ЛК СР |
| | Тема 1.2. Интралингводидактика как методологическая дисциплина. | ЛК СЗ |
| | Тема 1.3. Три самостоятельные дисциплины, составляющие теорию обучения иностранным языкам (интралингводидактика, дидактика, методика). | СЗ СР |

| Наименование раздела дисциплины | Содержание раздела (темы) | Вид учебной работы |
|---|--|--------------------|
| | Тема 1.4. Теория обучения иностранным языкам как наука | ЛК СР |
| | Тема 1.5. Отношения между интралингводидактикой и методикой обучения иностранным языкам. | СР |
| Раздел 2. Цели обучения иностранным языкам. | Тема 2.1. Комплекс целей обучения иностранным языкам в отечественной и зарубежной методике. | ЛК СР |
| | Тема 2.2. Общеввропейская система уровней владения иностранными языками. | СЗ |
| | Тема 2.3. Концепция коммуникативной компетенции и ее составляющих: лингвистическая компетенция, социолингвистическая компетенция, социокультурная компетенция, стратегическая компетенция, дискурсивная компетенция, социальная компетенция. | ЛК СЗ |
| Раздел 3. Содержание обучения иностранным языкам. | Тема 3.1. Компоненты содержания обучения иностранным языкам: лингвистический, психологический, методологический. | ЛК СР |
| | Тема 3.2. Отбор содержания обучения иностранным языкам. | СЗ СР |
| | Тема 3.3. Принципы отбора содержания и структурирования учебного материала. | СР |
| Раздел 4. Средства обучения. | Тема 4.1. Классификация средств обучения иностранным языкам. | ЛК СЗ |
| | Тема 4.2. Современный кабинет иностранного языка. | СЗ СР |
| | Тема 4.3. Печатные средства (учебники, учебные пособия, программа, учебные комплексы), учебники для разных этапов и разных категорий учащихся. | СР |
| | Тема 4.4. Содержание и структура ЭУМК. | СЗ СР |

| Наименование раздела дисциплины | Содержание раздела (темы) | Вид учебной работы |
|---|---|--------------------|
| Раздел 5. Организация учебного процесса. | Тема 5.1. Планирование учебного процесса (семестр, концентр, цикл уроков, урок). | ЛК СР |
| | Тема 5.2. Отражение в планах всех компонентов – учебного материала и учебных действий с ним. | СЗ |
| | Тема 5.3. Логико-психологическая структура примерного урока как комплексной коммуникативно-познавательной задачи. | СР |
| | Тема 5.4. Цикл уроков, распределение учебного материала и видов работы между уроками цикла. | СЗ |
| | Тема 5.5. Требования к подготовке и проведению урока. | СР |
| | Тема 5.6. Роль преподавателя как организатора учебной деятельности учащихся, его функции. | СР |
| Раздел 6. Контроль в обучении иностранным языкам. | Тема 6.1. Контроль, его виды и функции в обучении иностранному языку. вузах. | ЛК СР |
| | Тема 6.2. Специфика контроля в зарубежных странах. | СЗ |
| | Тема 6.3. Творческий экзамен. | СР |
| Раздел 7. Межкультурная коммуникация | Тема 7.1. Межкультурная коммуникация и проблемы понимания | ЛК СР |
| | Тема 7.2. Межкультурная коммуникативная компетентность и предупреждение коммуникативных неудач. | СЗ |
| | Тема 7.3. Типология коммуникативных неудач: языковые, коммуникативные, психологические, социокультурные и др. | ЛК СР |
| | Тема 7.4. Этнокультурные особенности коммуникативного поведения представителей восточных и западных культур в вербальной, невербальной и паравербальной коммуникации. | СР |

| Наименование раздела дисциплины | Содержание раздела (темы) | Вид учебной работы |
|---|--|--------------------|
| | Тема 7.5. Коммуникативные неудачи в межкультурной коммуникации. Понятие прагматической неудачи. | СР |
| | Тема 7.6. Культура и стиль коммуникации | СР |
| | Тема 7.7. Интерференция как причина коммуникативных неудач. Виды интерференции. | СЗ |
| | Тема 7.8. Перевод как акт межкультурной коммуникации. | СР |
| Раздел 8. Цифровизация образования | Тема 8.1. Современные педагогические технологии в эпоху цифровизации. | ЛК СР |
| | Тема 8.2. Цифровые методы в преподавании. | СЗ |
| | Тема 8.3. Цифровая лингводидактика. | СР |
| Раздел 9. Смарт образование | Тема 9.1. Университет будущего – Smart Campus. Концепция смарт-университета. | ЛК СР |
| | Тема 9.2. Смарт образование: smart teaching – smart learning. Работа с учебными Интернет-ресурсами: hotlist, treasure hunt, subject sampler, multimedia scrapbook, webquest. | ЛК СР |
| Раздел 10. Профессиональная компетенция учителя иностранного языка | Тема 10.1. Цифровой интеллект преподавателя и студента. | СЗ |
| | Тема 10.2. Цифровые инструменты ToolKit. | СЗ |
| | Тема 10.3. Форматы интерактивной работы на занятиях по английскому языку. | СР |
| | Тема 10.4. Педагогическая фасилитация. | ЛК |
| | Тема 10.5. Учебно-методический комплекс по иностранному языку нового поколения. | СЗ |
| Раздел 11. Цифровая грамотность | Тема 11.1. Цифровая грамотность субъектов образовательного процесса. | СР |
| | Тема 11.2. Цифровые образовательные технологии. | ЛК СР |
| | Тема 11.3. Современные методы и технологии преподавания иностранных языков. | СЗ |
| Раздел 12. Дистанционное обучение | Тема 12.1. Экосистема образовательных подходов к обучению (face to face, blended learning, online learning, remote, e learning). | ЛК СР |

| Наименование раздела дисциплины | Содержание раздела (темы) | Вид учебной работы |
|---------------------------------|---|--------------------|
| | Тема 12.2. Дизайн-мышление в обучении. | ЛК СР |
| | Тема 12.3. Новые подходы к дистанционному обучению иностранным языкам учащихся начальной школы. | СР |
| | Тема 12.4. Новые подходы к дистанционному обучению иностранным языкам учащихся средней школы. | СР |
| | Тема 12.5. Новые подходы к дистанционному обучению иностранным языкам учащихся вуза. | СР |

5. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

| Тип аудитории | Оснащение аудитории | Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости) |
|---------------------|--|--|
| Лекционная | Аудитория для проведения занятий лекционного типа, оснащенная комплектом специализированной мебели; доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций. | Microsoft (ОС, пакет офисных приложений) Подписка Enrollment for Education Solutions (EES) № 56278518 от 23.04.2019 |
| Семинарская | Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций. | Microsoft (ОС, пакет офисных приложений) Подписка Enrollment for Education Solutions (EES) № 56278518 от 23.04.2019 |
| Компьютерный класс | Компьютерный класс для проведения занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная персональными компьютерами (в количестве 10 шт.), доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций. | Microsoft (ОС, пакет офисных приложений) Подписка Enrollment for Education Solutions (EES) № 56278518 от 23.04.2019 |
| Для самостоятельной | Аудитория 553 для самостоятельной работы обучающихся (может | Microsoft (ОС, пакет офисных приложений) |

| Тип аудитории | Оснащение аудитории | Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости) |
|--------------------|--|--|
| работы обучающихся | использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС. | Подписка Enrollment for Education Solutions (EES) № 56278518 от 23.04.2019 |

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

1. Гез Н.И., Фролова Г.М. История зарубежной методики преподавания иностранных языков. М.: Издательский центр «Академия», 2008.
2. Гальскова Н.Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений / Н.Д. Гальскова, Гез Н.И. – 6-е изд., стер. – М.: Издательский центр «Академия», 2009.
3. Китайгородская Г.А. Интенсивное обучение иностранным языкам. Теория и практика. – Издательство «Высшая школа», 2009.
4. Коряковцева Н.Ф. Теория обучения иностранным языкам. Продуктивные образовательные технологии. – Издательство «Академия», 2010.
5. Коряковцева Н.Ф. Современная методика организации самостоятельной работы изучающих иностранный язык: Пособие для учителей. – М., 2002.
6. Миролюбов А.А. История отечественной методики обучения иностранным языкам. – М., 2002.
7. Соловова Е.И. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс: пособие для студ. пед. вузов и учителей / Е.Н. Соловова. 3-е изд. – М.: АСТ: Астрель: Полиграфиздат, 2010.
8. Федорова Л., Рязанцева Т. Современные теории и методики обучения иностранным языкам. – Издательство «Экзамен», 2004.
9. Щукин А.Н. Интенсивные методы обучения иностранным языкам: Учеб. пособие. – М., 2000.
10. Щукин А.Н. Методика обучения иностранным языкам: Курс лекций. – М., 2002.
11. Щукин А.Н. Обучение иностранным языкам: теория и практика: учеб. пособие для преподавателей и студентов. – М.: Филоматис, 2006.
12. Языкова Н.В. Практикум по методике обучения иностранным языкам. – Издательство «Просвещение», 2012
13. Гудков Д. Б. Теория и практика межкультурной коммуникации. – М.: ИТДГК «Гнозис», 2003. <http://www.twirpx.com/file/56381>
14. Ларина Т.В. Англичане и русские: язык, культура, коммуникация. М.: Языки славянских культур, 2013. <http://rutracker.org/forum/viewtopic.php?t=4288246>
15. Леонтович О. А. Россия и США: Введение в межкультурную коммуникацию. –

Волгоград:Перемена, 2003. http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Linguist/Ter/25.php
16. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. М.: Слово, 2000.
Larina, T. Intercultural Communication: Theory and Practice. Readings for Language Students. Межкультурная коммуникация: теория и практика: Учеб. пособие. – М.: РУДН, 2010. – 109 с.

Дополнительная литература:

1. Азимов Э.Г., Шукин А.Н. Словарь методических терминов (теория и практика преподавания языков). – Спб., 1999.
2. Алпатов В.М. Япония: язык и культура. – М.: Языки славянских культур, 2008. (Studia philological).
3. Беликова Л.Г. Современный кабинет иностранного языка. – Издательство «Дрофа», 2010.
4. Вежбицкая А. Семантические универсалии и базисные концепты. М.: Языки славянских культур, 2011.
5. Вежбицкая А. Понимание культуры через средство ключевых слов / Пер. с англ. А.Д.Шмелева. – М.: Языки славянской культуры, 2001.
6. Виссон Л. Русские проблемы в английской речи. Слова и фразы в контексте двух культур. Пер. с англ. – М.: Р. Валент, 2007. <http://www.alleng.ru/d/engl/engl85.htm>
7. Гуревич Т.М. Человек в японском лингвокультурном пространстве. – М.: МГИМО, 2005. Зализняк А.А., Левонтина И.Б., Шмелев А.Д. Константы и переменные русской языковой картины мир. – М.: Языки славянской культуры, 2013.
8. Зубов А.В., Зубова И.И. Методика применения информационных технологий в обучении иностранным языкам. – Издательство «Академия», 2009.
9. Карасик В.И. Языковая матрица культуры. – Волгоград: Парадигма, 2012.
10. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – Волгоград: Перемена, 2002. Кирьянов О. Наблюдая за корейцами. Страна утренней свежести. М.: – М.: Рипол классик, 2010.
11. Кларк С. Наблюдая за французами. Скрытые правила поведения. – М.: Рипол классик, 2008.
12. Кузьменкова Ю.Б. От традиций культуры к нормам речевого поведения британцев, американцев и россиян. – М.: Издательский дом ГУ ВШЭ, 2005.
13. Ларина Т.В. Категория вежливости и стиль коммуникации. Сопоставление английских и русских лингвокультурных традиций. – М.: Языки славянских культур, 2009. <http://lib.rus.ec/b/447621>
14. Леонтович О.А. Россия и США: Введение в межкультурную коммуникацию. – Волгоград: Перемена, 2003.
15. Леонтович О.А. Русские и американцы: парадоксы межкультурного общения: Монография. – М.: Гнозис, 2005.
16. Мильруд Р.П. Методика преподавания английского языка. English Teaching Methodology.– Издательство «Дрофа», 2007.
17. Павловская А.В. Англия и англичане. – М., 2004.
18. Пассов Е.И., Кузовлева Н.Е. Урок иностранного языка. – Издательство «Феникс», Глосса- Пресс, 2010.

19. Рогова Г.В. Методика обучения английскому языку. (На англ. яз.): Учеб. пособие для пед. ин-тов и фак. иностр. яз. – Л., «Просвещение», 1975.
20. Сысоев П.В., Евстигнеев М.Н. Методика обучения иностранному языку с использованием новых информационно-коммуникационных Интернет-технологий. – Изд-во «Феникс», Глосса-Пресс, 2010.
21. Традиции и инновации в методике обучения иностранным языкам. – СПб.: КАРО, 2007.
22. Francis H. Language in teaching and learning. – George Allen & Unwin (Publishers) Ltd, 1977.
23. Fox, Kate. Watching the English: The Hidden Rules of English Behaviour. – Hodder & Stoughton, 2005. Jandt, Fred. Intercultural Communication. – Sage, 2000.
24. Visson, Lynn. Where Russians Go Wrong in Spoken English. Words and Expressions in the Context of Two Cultures. – М.: Валент, 2013.
25. Wierzbicka, Anna. English. Meaning and Culture. – Oxford University Press, 2006.
26. Wierzbicka, Anna. Emotions across Languages and Cultures: Diversity and Universality. Cambridge: Cambridge University Press, 1999.

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>
- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>
- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>
- ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru
- ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>
- ЭБС «Троицкий мост»
- ЭБС «Национальный цифровой ресурс «РУКОНТ».

2. Базы данных и поисковые системы:

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации <http://docs.cntd.ru/>
- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>
- поисковая система Google <https://www.google.ru/>
- реферативная база данных SCOPUS <http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>
- база данных Academic Search Ultimate (EBSCO) <https://www.ebsco.com/products/research-databases/academic-search-ultimate>
- база данных Web of Science Core Collection <https://clarivate.com/webofsciencegroup/solutions/web-of-science-core-collection/>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*

1. Курс лекций по дисциплине «Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки): интралингводидактика, межкультурная коммуникация» в ТУИС РУДН;
2. Цифровой модуль, включающий курс лекций по дисциплине «Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки): интралингводидактика, межкультурная коммуникация».

7. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА УРОВНЯ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА ДИСЦИПЛИНЫ

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система оценивания уровня освоения учебного материала дисциплины представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

РАЗРАБОТЧИКИ:

| | | |
|---|---|---|
| <p>Профессор кафедры теории и практики иностранных языков</p> <hr style="border: 0.5px solid black;"/> <p>Должность, БУП</p> |  <hr style="border: 0.5px solid black;"/> <p>Подпись</p> | <p>Михеева Н.Ф.</p> <hr style="border: 0.5px solid black;"/> <p>Фамилия И.О.</p> |
| <p>Доцент кафедры теории и практики иностранных языков</p> <hr style="border: 0.5px solid black;"/> <p>Должность, БУП</p> |  <hr style="border: 0.5px solid black;"/> <p>Подпись</p> | <p>Петрова М.Г.</p> <hr style="border: 0.5px solid black;"/> <p>Фамилия И.О.</p> |
| <p>Специалист по аспирантуре ИИЯ РУДН</p> <hr style="border: 0.5px solid black;"/> <p>Должность, БУП</p> |  <hr style="border: 0.5px solid black;"/> <p>Подпись</p> | <p>Биввас А.Т.</p> <hr style="border: 0.5px solid black;"/> <p>Фамилия И.О.</p> |
| <p>РУКОВОДИТЕЛЬ ПРОГРАММЫ: Кафедра теории и практики иностранных языков</p> <hr style="border: 0.5px solid black;"/> <p>Наименование БУП</p> |  <hr style="border: 0.5px solid black;"/> <p>Подпись</p> | <p>Михеева Н.Ф.</p> <hr style="border: 0.5px solid black;"/> <p>Фамилия И.О.</p> |